

To: webmaster@trovacub.net

Subject: Boletín Memoria No. 37, junio de 2002

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 37, junio de 2002

*“Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo.” (Pablo)*

### SUMARIO

#### PORTADA



Ya está aquí el IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital  
Por la cultura del espíritu y el espíritu de la cultura  
Ser tercetos en la esperanza

#### AGUITARRALIMPIA

De México nos llega la canción informal  
“Soy y me siento amigo del pueblo cubano”  
Rey Guerra: “Este Premio es como el beso de un hijo”  
A guitarrazos  
Fernando Bécquer: un cubano ciento por ciento

#### ECOS DEL CUBADISCO

Nuestro testimonio trovadoresco, un tesoro  
Descarga entre trovadores  
Canciones de Noel para Noel

#### ARTEDIGITAL

Noticias del IV Salón Internacional de Arte Digital  
La madurez de un Salón  
IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital: Programa general  
Arte digital: lenguajes y poéticas  
A favor de la imaginación y la belleza  
El espejo digital

#### VEN Y MIRA

El andar solidario de la Nueva Trova

Enmascarados para desenmascarar

### VENTANA ABIERTA

El arte y la cultura a favor del medio ambiente

*Paisajes tóxicos: los artistas analizan el ambiente*

### ALREDEDOR DEL CENTRO

Expedicionario del amor

De fiesta las cuerdas jóvenes

El ideario martiano como centro de atención

Cuatro décadas grabando la memoria

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.artedigitalcubacult.cu](http://www.artedigitalcubacult.cu)

## PORTADA

### Ya está aquí el IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital

Cuando el próximo 17 de junio se den a conocer, oficialmente, los Premios y Menciones del IV Salón de Arte Digital comenzará, convocada por nuestro Centro y otras instituciones, la fiesta de esa novedosa manifestación de las artes visuales.

Ese día quedarán simultáneamente abiertas las exposiciones en la Sala *Majadahonda* (Selección del Jurado); Sala de la Casa de la Poesía (Premios y Menciones); Convento de San Francisco de Asís (Participantes en el Salón Nacional); Sala *Juan David* del Cine *Yara* (retrospectiva de los tres primeros salones de Arte Digital).

En la sección de Arte Digital de estas propias páginas encontrará más información acerca del Salón y del Coloquio que se desarrollará entre el 18 y el 21 de junio.

Les anunciamos que nuestro próximo Boletín *Memoria* tendrá una edición especial dedicada a este creciente evento de la cultura cubana.

### Por la cultura del espíritu y el espíritu de la cultura



El pasado 23 de mayo le fue otorgado al Centro Memorial *Dr. Martin Luther King, Jr*, el Premio *Pablo*, máximo reconocimiento que concede nuestra institución. En la ceremonia de entrega, efectuada en la *Sala Majadahonda*, se estrenó el documental *Ansias del alba*, (ver entrevista a su directora y guionista Lily Suárez en la Sección *Ven y Mira* de este Boletín *Memoria*), una suerte de mirada desde la trova cubana a algunos aspectos de la lucha del Ejército Zapatista de Liberación Nacional de México.

Reproducimos las palabras del poeta y cineasta Víctor Casaus, al entregar el Premio, así como una entrevista exclusiva que el Reverendo, Raúl Suárez, director del Centro Memorial *Dr Martin Luther King, Jr*, concedió a estas páginas electrónicas.

“En 1998 el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* decidió instituir el Premio *Pablo*, para ser otorgado, por una sola vez, a personalidades e instituciones cubanas y de otros países que se hayan destacado en investigaciones, obras de creación y acciones encaminadas a promover y defender los valores de la identidad cultural y la solidaridad entre los pueblos.

El Premio también es otorgado a personalidades e instituciones relacionadas de alguna forma con la vida y la obra de Pablo de la Torriente Brau -cronista incesante, creador imaginativo, luchador antifascista y antimperialista- y que hayan hecho suyos esos valores en el mundo de hoy.

El Premio se propone enfatizar las premisas éticas, humanas y comprometidas de Pablo, legadas en sus textos y en su propia trayectoria de vida que pasó, rauda e intensa, por tres décadas iniciales del siglo XX, dejando ejemplo y luz para estos tiempos que corren. Entre esas premisas se encuentran, sin dudas, el reconocimiento

de dos fuentes esenciales de su formación confesadas en textos memorables. Pablo aprendió a leer en las páginas de *La Edad de Oro* de José Martí y destacó en el prólogo de su primer libro, los *Cuentos de Batey*, la herencia ética recibida de su abuelo, don Salvador Brau, quien había declarado con dignidad y entereza que "a los hijos hay que darles, antes que pan, vergüenza".

Al instituir el Premio *Pablo*, en aquel reciente final de siglo lleno de sombras y de luces, cuando se llegó a anunciar, entre otras cosas, el fin de la Historia, tuvimos por suerte de nuestro lado la historia personal y formidable de aquel hombre que nos dejó en su correspondencia vibrante estas palabras aleccionadoras: *No tengo nunca miedo de escribir lo que pienso, con vistas al presente ni al futuro, porque mi pensamiento no tiene dos filos ni dos intenciones. Le basta con tener un solo filo bien poderoso y tajante que le brinda la interna y firme convicción de mis actos. No me importa nada equivocarme en política porque sólo no se equivoca el que labora, el que no lucha.*

Ese filo es, al mismo tiempo, el del saber y el del compromiso, el de la inteligencia y el de la capacidad para pensar con cabeza propia los problemas de nuestro tiempo. Así nos lo enseñó Pablo. Así queremos reconocerlo y hacerlo nuestro con este Premio que lleva su nombre memorable y querido.

Entre las personalidades e instituciones que han recibido el Premio se encuentran sus compañeros de generación y de luchas: Raúl Roa, María Luisa Lafita, Salvador Vilaseca, Julio Girona y José López Sánchez; las organizaciones culturales y de solidaridad Brigada *Juan Rius Rivera* y Centro Cultural *Ramón Aboy Miranda* de Puerto Rico; la Asociación *Pablo de la Torriente Brau* de Madrid y la Brigada *Abraham Lincoln* de combatientes internacionalistas norteamericanos en la Guerra Civil Española; los historiadores de nuestras islas don Ricardo Alegría de Puerto Rico y Eusebio Leal, de Cuba; los intérpretes y compositores Teresita Fernández, Leo Brower, Noel Nicola y Rey Guerra.

Hoy nuestro Centro tiene la satisfacción de entregar el Premio *Pablo* al Centro Memorial *Dr. Martin Luther King, Jr.*

El diploma que acompaña a este Premio trata de sintetizar en tres líneas las múltiples razones que nos animan y enorgullecen:

Por su labor creciente y generosa

Por su vocación solidaria y su visión abierta

Por sus aportes a la cultura del espíritu y al espíritu de la cultura

El Memorial *Luther King* es, para nosotros, imagen de trabajo sistemático y dedicado. Es también ejemplo de una organización no gubernamental cubana con amplia experiencia y múltiples y sólidos vínculos en los ámbitos de la fe, la solidaridad, las ciencias sociales, el trabajo comunitario y la cultura.

Esos territorios no son, felizmente, compartimentos estancos: se entrecruzan y enriquecen mutuamente, se cortan y mixturán, se interseccionan y complementan. Por ello también hemos participado en proyectos comunes durante estos años, demostrándonos que estamos en el mismo camino, trabajando desde el amor, el análisis y la participación, por un mundo mejor, más justo y más humano para todos.

Pablo también tuvo un sueño en las manifestaciones habaneras de la década del 30, en el exilio de Nueva York y en las trincheras de la guerra civil española. Por ese sueño, por la urgencia de que se cumpla algún día a nivel planetario, estamos aquí, compartiendo imágenes, esfuerzos y esperanzas.

Hermanas y hermanos del Centro *Martin Luther King*, gracias por la solidaridad y el amor compartidos".

### Ser tercos en la esperanza

Por: Estrella Díaz

Apenas unos instantes después de recibir el Premio *Pablo*, el reverendo Raúl Suárez, director del Centro Memorial *Martin Luther King, Jr.*, tuvo conversó con nosotros para estas páginas electrónicas de *Memoria*. Por la agudeza y profundidad de sus criterios, transcribimos la conversación que comenzó con su reflexión en torno a los puntos de contactos entre la institución que dirige y nuestro Centro.

"La primera valoración es decir que no hay duda que a partir de la década de los 80 se ha querido globalizar la idea de que no hay porqué luchar, que no hay por qué amar; que hay que aceptar la situación internacional tal y como se da.

El neoliberalismo ha triunfado: se ha globalizado el becerro de oro; el mercado es el nuevo dios. Casi todas las personalidades que nos visitan intentan recetar a nuestro pueblo este nuevo ídolo que se levanta. Unido a eso se intenta crear la cultura de la desesperanza.

Este acto de hoy nos ayuda a mantener lo que nosotros llamamos ser tercos en la esperanza. Esa expresión la tomo a partir de términos aparentemente contradictorios que se dan en una parte de la Biblia en la que se dice que "la verdadera fe es aquella que cree en esperanza contra esperanza". Es decir, que cuando todas las condiciones subjetivas y objetivas no constituyen un estímulo para creer, para luchar, para soñar, para tener esperanza, pues de ahí es donde emerge esa terquedad de creer en la esperanza contra todo ese condicionamiento que mata la esperanza.

El documental *Ansias del alba* que acaba de estrenarse aquí, por ejemplo, intenta reflejar la experiencia que se ha dado en Chiapas, que se ha dado en los zapatistas. Ese material constituye una expresión que nos convoca a no dejar que muera la fe, que muera la esperanza, que muera la lucha; que todavía hay posibilidades para un futuro radicalmente distinto.

El Premio *Pablo* es un estímulo para continuar en el esfuerzo por resaltar lo latinoamericano, lo caribeño, la espiritualidad que subyace en nuestro pueblo a través de su historia. Esto nos alimenta para continuar en este camino de solidaridad”.

### ¿Existen puntos de contacto entre el trabajo del Centro *Pablo* y el que usted dirige?

“Creo que sí, aunque no tenemos las mismas prioridades. En esencia el Centro *Pablo de la Torriente Brau* intenta recuperar una espiritualidad que para mí no se reduce, ni se agota, en lo religioso. La espiritualidad es mucho más que un término que pudiera tener una connotación religiosa.

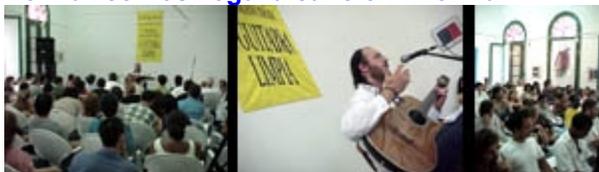
En el trabajo que realiza el Centro *Pablo* con los jóvenes, con las reflexiones que se hacen, con lo que se escribe, con lo que se proyecta, con lo que se promueve, hay una identificación casi plena en la motivación. Tanto en un Centro como en el otro tratamos de recuperar una espiritualidad que ayude al pueblo, que ayude a nuestros jóvenes a enfrentar el hoy, el ahora, el aquí, con todas las contradicciones que tiene. Esa espiritualidad es la que nos va a ayudar si mañana se levantara el bloqueo y aparecieran, de la noche a la mañana, los norteamericanos y norteamericanas con sus cámaras y, también, con su carga ideológica. Esto es lo que va a contribuir para que nuestros niños y jóvenes puedan convivir con esas situaciones, pero sin matar lo que nos viene de nuestro pueblo a través de tantos años. Ahí hay un punto esencial de contacto”.

### Hay quienes que afirman que la espiritualidad, sobre todo en la juventud, está completamente ausente y que es imposible rescatarla.

“No podemos generalizar. Me agrada decir que Cuba no es sólo lo que nuestra prensa nos muestra, aunque a veces sí. Nuestro país no es lo que vemos en la capital. Por una necesidad pastoral y como diputado, cada dos meses voy a algún lugar del interior. Hoy estuve en el Mariel y conocí de un proyecto que se está realizando; recientemente visité Santiago de Cuba y Matanzas. En esos recorridos uno encuentra experiencias radicalmente distintas a las que se dan en La Habana. Se palpa una juventud que sueña, que siente, que piensa, que es creativa, que posee mucha imaginación; que no está esperando consignas, que no está esperando una directriz, sino que trata de buscar respuestas a los problemas. Hay una cantidad tremenda de jóvenes presidentes de Asambleas Municipales y de Consejos Populares. Cuando uno a ve lo que están haciendo, es como una inyección de vida nueva, una transfusión de fe, de espiritualidad. No creo que la espiritualidad se ha agotado en Cuba, ni que en nuestra juventud esté ausente. Hay muchas gentes que son auténticos, que son de una sola pieza: no se ve en ellos doble moral, ni dobles intenciones, ni que están buscando el protagonismo; sino sencillamente, están viviendo una identidad, están viviendo una misión. La vida de ellos tiene sentido y, creo, por ahí va la espiritualidad”.

## AGUITARRA LIMPIA

### De México nos llega la canción informal



Para muchos de los habituales seguidores de la canción de autor en Cuba, los trovadores mexicanos son un enigma. Solo eventualmente hemos visto pasar a algunos protagonistas con su hacer diferente y necesario. Fernando Delgadillo es uno de esos fantasmas que nos ha visitado con la única defensa de su guitarra y el desenfado de su canto. Con una notable sensibilidad para el texto de su música, Delgadillo es un cuidadoso hacedor de canciones cuya sencillez no lo aparta de la complejidad de su tiempo y de su realidad. No hay muchas noticias sobre él. Los que lo conocimos en el año 97, recordamos su gran estatura y su filoso humor en el cantar; luego hemos sabido fugazmente de él, entre sus cortas visitas y las grabaciones escasas de mano en mano, a pesar de su prodigiosa discografía. Poco o nada sabemos, pero bastaría con escuchar *Hoy ten miedo de mi* para abrirle la puertas de los sentidos con la certeza de disfrutar su propuesta. A propósito de esta feria Cubadisco 2002, dedicada a México como país, como música y como cultura, ha llegado el trovador a la Habana para acercar nuestros cantos y nuestras reflexiones abriendo un camino para futuros encuentros desde la *canción informal*, como ha nombrado en algunos de sus discos para suerte de

nosotros, los informales.

Hoy romperemos una buena parte del enigma, a través de este embajador de voz inteligente, que nos traerá otras historias y otros amores, que entonces ya no serán tan lejanos.

Delgadillo merecía nuestro patio de *A guitarra limpia* y, recuperando el tiempo, nuestro patio lo merece a él esta tarde de mayo. Bienvenido este primer aguacero.

Ariel Díaz

### **Soy y me siento amigo del pueblo cubano**

Por: Estrella Díaz

Entre los muchos amigos de nuestro Centro está *La Jiribilla*, ágil y eficaz publicación digital, con la que hemos podido contar desde su nacimiento hace ya un año. En un reciente número de *La Jiribilla* se publicó el siguiente trabajo que con gran placer reproducimos.

Supimos que el cantautor mexicano Fernando Delgadillo había llegado a La Habana para ofrecer el sábado 25 de mayo, a las cinco de la tarde, un concierto único en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, una de las subsedes de la Feria Internacional del Disco, Cubadisco 2002, cuya presente edición está dedicada a México. Apenas doce horas después de su llegada a La Habana, logramos contactar vía telefónica con Delgadillo a quien *La Jiribilla* prácticamente despertó en la habitación que por estos días ocupa en el Hotel Melía Cohiba.

El manojito de preguntas estuvo encaminado a conocer alguna que otra interioridad del artista mexicano cuya discografía, a pesar de ser bastante extensa, no es muy conocida en Cuba.

“Siempre he dicho que hago canción informal. Soy un cantor de la ciudad de México: escribo canciones en torno al humor y al amor, a lo social y lo vivencial. Mi concierto en el Centro *Pablo*, será un poco esto. No pensaba profundizar en la canción más reciente, sino en hacer un compilado de textos que he escrito hace algún tiempo y también algo de lo actual”.

#### **¿Por qué ese retomar de textos anteriores y no entregarnos lo más reciente de su creación?**

“Como mis llegadas y conciertos en La Habana han sido muy esporádicas, siento que debo ir más al asunto histórico. Si tuviera una continuidad en cuanto a sistematicidad de presentaciones, como lo hago en mi país, interpretaría canciones más recientes”

¿Cuando usted se refiere a asuntos históricos de qué se trata?

“Tengo más de 17 años escribiendo canciones. Hay algunas que tienen más o menos ese tiempo, y esas son las que llamaría más bien históricas. Insisto en que hago una canción informal. De eso se trata: de no formalizar con ningún género y tampoco con los recitales. Las presentaciones giran en torno a lo que pueda llegar a suceder: es un poco acercarme al asunto tratando de hacer el juego del artista, es decir, una especie de obra artística de ese momento y al mismo tiempo que sea irreplicable”.

#### **Cuando usted dice canción informal y que le place hacer canciones de este tipo, puede presumirse que usted entiende que estos tiempos son un tanto informales?.**

“No me refería a ese tipo de informalidad. Aludía a no formalizar con ningún género. Creo que tengo mucha influencia de la trova, pero también del canto nuevo, pero no sólo del canto nuevo, sino de los Beatles, de John Lennon, de Fito Páez, de Charlie García, de Joan Manuel Serrat; también de la canción popular mexicana. Cuando me refiero a informal es para no formalizar con ningún género. No quiero considerarme trovador, ni baladista, ni rockero, o tantos otros términos exactos que rigen duramente la composición”.

#### **¿Cómo se autodefine?.**

“Soy un cantor de la ciudad de México. A partir de la antena, que es la ciudad de México, he tenido mis influencias y eso es todo”.

#### **Expectativa de este viaje a La Habana.**

“Siempre he venido a La Habana con mucho gusto. Tengo muy buenos amigos y me encantaría poder estar en contacto con ellos dadas las situaciones de diferencias políticas entre el actual mandatario de México, señor Fox, y el presidente, Fidel Castro. Esta es una declaración completamente personal. No sé que tenga en su mente

este señor que tenemos por presidente, pero siempre los mexicanos hemos sentido un profundo cariño por los cubanos. En lo personal siento mucho amor por el pueblo cubano: soy y me siento su amigo. El señor Fox podrá enojarse o no, pero yo no me enojo con mis amigos”.

### ¿La memoria?

“Creo en la memoria. Considero que la canción que hago no es tan importante. Siento que hago lo que puedo, pero al mismo tiempo somos tantas voces... escribo para la permanencia y la memoria”.

### Rey Guerra: “Este premio es como el beso de un hijo”

Por: Estrella Díaz



Recientemente concluyó el *Festival Internacional de Guitarra de La Habana* y nuestro Centro se sumó gustoso a ese encuentro con un concierto especial *A guitarra limpia* dedicado a homenajear al destacado compositor y guitarrista Rey Guerra, a quien le fue entregado el Premio *Pablo*.

Víctor Casaus, recordó allí que “este maestro de las cuerdas ha sido, es, un colaborador cercano del Centro *Pablo*” y que, “para nuestra alegría, fue el creador del tema del espacio *A guitarra limpia*, realizado a partir de la canción de Silvio Rodríguez que lleva los textos inolvidables de Miguel Hernández dedicado a Pablo de la Torriente Brau.

“Ese arreglo enfatizó se ha convertido en una suerte de himno para nosotros y los trovadores de este espacio querido: aparece en cada casete que forma parte de la colección *A guitarra limpia* y es el que da comienzo siempre a todos nuestros conciertos”.

El Premio, máximo reconocimiento que concede el Centro, le fue otorgado a Rey como homenaje merecido a su creciente y formidable obra artística y a su dedicación creadora como formador de nuevos valores de nuestra guitarrística.

En breve diálogo para este Boletín, instantes antes de comenzar el concierto, nos dijo Rey Guerra que “el Premio es como el beso de un hijo”, aunque nos confesó “sentirse un poco raro al recibir un premio de la familia”, El autor de CD *De Sindo a Silvio*, que es un recorrido de la guitarra con todos sus lenguajes a través de la trova, y que fue premiado durante el recién concluido Cubasdisco 2002, reiteró que ese reconocimiento también era para todos los trovadores que “han encontrado en el Centro *Pablo* su hábitat natural”

### A guitarrazos

Por: Iris Cepero

Fue el viernes pasado y aunque el viernes no es precisamente el día habitual de los conciertos, en ese patio cualquier fecha es posible porque siempre hay guitarras y música, trovadores y poetas, trovadictos y gente que aparece porque ama y necesita, precisamente, la poesía y la música que allí regalan.

Lo diferente, aunque en verdad no tanto, era el concierto como parte del *Festival de Guitarra*. Una primera y prejuiciada aproximación me anticipaba una tarde de guitarra a pulso, sin poesía, en un lugar donde habitualmente la una acompaña a la otra.

Pero no, el patio del Centro *Pablo de la Torriente Brau* fue, como suele serlo, el espacio ideal, más ideal minuto tras minuto. Estaban las yagrumas de siempre, el cielo de todos los días, la gente que se ha vuelto usual, los mismos balcones desgajándose hacia el patio atentos a cada verso, hasta las sillas ordenadamente desordenadas, eran las mismas de cada vez.

Hubo esa tarde voces y cuerdas que ya antes han inundado el espacio, pero como correspondía al buen protocolo de todo lugar que se respete, en medio del *Festival de Guitarra*, había que comenzar a guitarra limpia, y las primeras cuerdas las tañó Alejandro Valdés, que hizo el prefacio perfecto para las muchas otras cuerdas y los infinitos verbos que llenaron ese atardecer.

Y como entre las guitarras supremas está la de Rey Guerra, allí se le entregó el Premio *Pablo* al músico, que primero con palabras y luego con melodías supo decir que ese patio era su casa, y la gente de allí, su familia. Pasaron muchos nombres y canciones esa tarde, algunas guitarras también se pasaron de unas manos a otras, mientras los que otras veces han estado en medio de aquel patio, esta vez desde sus sillas de público, repitieron

estribillos, pusieron oído fino a cuartetos desconocidos, se sintieron dentro y fuera a la vez de aquel escenario entre árboles. Pedro Luis Ferrer, tantas veces al centro, ahora disfrutaba desde una esquina, Marta Campos, toda sonrisa, como de costumbre, seguía y tarareaba cada sílaba sabida, Teresita Fernández, atisbaba desde su majestad trovadoresca, aquella urdimbre de melodías similares a las que han salido de sus dedos.

Todo esto que digo es normal, conocido, hasta habitual para nosotros y hasta me pregunto qué sentido tiene reseñar otra vez esa locura de sueños cuando por tantos años hemos vivido en esta ciudad sensaciones similares, corrientazos en el estómago que te recuerdan que andas aún vivo. ¿Qué sentido tendría repetir que pretendientes a distintos hemos ido a esos espacios buscando en las palabras de otros la mejor manera de decir lo propio?, ¿Para qué repetir que la trova, vieja, nueva, novísima o con cualquier adjetivo, es lo nuestro, qué sentido puede tener recordar una vez más que todo empezó hace años en *Casa de las Américas* y que presiento no acabará nunca en esta ciudad ni en otras hacia donde los de aquí se muevan?

No, nada nuevo tengo que decir, y estas palabras quizás no tendrían sentido si no fuera para recordar que lo sabido sigue teniendo encantos, que lo cotidiano no deja de ser supremo en su monotonía. Valdría la pena escribirlo sólo para repetir la declaración de Rita del Prado de esa tarde: sólo vengo a llevarme un beso.

Quizás este pedido de crónica de Víctor Casaus, sirva a mí misma para pensar en las muchas horas bien perdidas escuchando a la trova, y que a la larga son de las que más cuentan en mi catálogo de recuerdos, aun cuando yo misma casi nunca sea consciente. Y al decírmelo, se lo recuerdo a muchos, como tantas veces. Ahora pienso en todo esto mientras cumplo el compromiso con Víctor. Quizás sea porque a ese concierto del pasado viernes 17 arrastré conmigo a una amiga española, para quien todo aquello era descubrimiento total y su mirada desprejuiciada por falta de referentes, me hizo ver distinto lo que allí pasaba. Ella, aunque con mis mismos años, no tuvo Silvios, Pablos, Amaurys, Carlos Varelas, Politos... y a pesar de algunas referencias, descubrió un mundo nuevo esa tarde en el patio de la Calle Muralla.

La voz de Heidi Igualada le pareció preciosa, a Fernando Bécquer lo halló gracioso con su conocida *Lulú*, me pidió buscar el poema *Juglaresca* de Waldo Leyva, que Augusto Blanca le descubrió, siguió cada verso "*como la brisa fresca, como la primavera*" junto a Diego Cano, hasta que junto a todos nosotros sucumbió a la locura total que fue la guitarra del brasileño Gabriel Improta. Mi amiga no conocía, pero allí estaba también "tirando las fotos que nunca se ven" ese personaje que, cámara en mano, es un concierto de trova andante y hasta dos periodistas de los que cubrían la visita del ex presidente Carter.

Pero se acabó la tarde y no nos movimos durante un rato, como pasa cuando aún quedan ganas. Yo, con el vacío de no saber qué palabras poner para contar lo pasado, mi amiga con mil preguntas sobre la trova y estas décadas de cantar con guitarra: unos y otros inventándose un recorrido más allá de *Murallas*, el patio vacío, pero a la espera, en una especie de *impasse* anhelante, como queriendo robarse toda la poesía y las cuerdas de esta ciudad.

## Fernando Bécquer: un cubano ciento por ciento

Por Joaquín Borges-Triana

En el conjunto de procesos que han tipificado la producción artística e intelectual de la emergente generación de creadores cubanos, salida a la palestra desde la década de los ochenta, sobresale la tendencia a apostar por la función lúdica en la propuesta que se formula. Ello tiene lugar por medio de apelar al juego paródico, a la desacralización postmoderna y al *performance* como concepción general, o al menos, al manejo de elementos un arte de carácter performático.

Es la anterior una corriente que ha ido tomando cuerpo en ciertas zonas de nuestro quehacer musical y que ha implicado a nombres provenientes de modos diversos a la hora de abordar el arte sonoro, como son los casos de *Enserie*, *Perfume de Mujer*, Adrián Morales, *Superávit* y *Cachivache*. En ese listado también figura Fernando Bécquer, un trovador que, por los recursos histriónicos que maneja y la forma de desempeñarse al presentarse en público, arma él solo todo un espectáculo.

En algún trabajo me he referido a mi criterio en torno al inadecuado tratamiento promocional que en determinado momento se le dio a la generación de cantautores a la que pertenece Fernando y que los perjudicó en su imagen al involucrarlos en proyectos artísticos para los cuales no estaban aptos. Si una persona resultó dañada por dicho fenómeno, ése fue Bécquer, quien, por ejemplo, estuvo seleccionado por la Asociación Hermanos Saíz para intervenir en un evento de tanta magnitud como el encuentro de músicos cubanos y estadounidenses, denominado *Music Bridge*, algo para lo que en aquel instante él no estaba preparado. Afortunadamente, las malas experiencias no dejaron huellas en el sentido negativo en el creador, que continuó su paulatino y natural desarrollo. Ahora bien, al margen de la evolución apuntada, no se puede obviar que este trovador pertenece a la clase de artistas que no dejan espacio para posturas intermedias ante ellos: o se les aprueba, o se les rechaza. Como parte de la formidable labor que el Centro Pablo viene realizando con exponentes de la Canción Cubana Contemporánea, se ha editado un casete contentivo de una presentación de Fernando en la mencionada institución, en una de las emisiones de "A guitarra limpia". En el que constituye su primer fonograma, Bécquer

incluye un total de 16 temas, que ofrecen un recorrido por su obra autoral e interpretativa. Desde que se escucha la guitarra y la voz del cantautor en "Me gustas tú" no cuesta ningún trabajo imaginarlo en el carismático personaje que se ha montado, con su inseparable tabaco, el jocoso decir que va hilvanando entre piezas durante un recital y la simpatía que despierta, un aspecto decisivo en la rápida comunicación que establece con los asistentes a los conciertos en los que tiene un rol protagónico o participa como invitado de sus compañeros de promoción. Ya en lo concerniente a su propuesta, en el plano de los textos destaca la agudeza y diría que la sutil ironía con que, desde una óptica cuestionadora y problemática, plasma la vida cotidiana del común de los ciudadanos de a pie.

Musicalmente, este casete nos pone en contacto con la obra de un artista que aquí evidencia ser un conocedor de diferentes géneros y estilos de la música tradicional cubana. En especial, se percibe una propensión por temas de aire sonero y por ritmos como la guaracha, de la cual hay una muy lograda representación en el corte titulado "Mi vida es una guaracha". Sobresale también el acercamiento que realiza al lenguaje del *feeling* y del bolero en un tema como "Necesito", una hermosa composición que da muchas posibilidades para el lucimiento de los buenos intérpretes, como lo demuestra Samuel Águila en la versión que suele hacer de dicha canción en sus presentaciones. Como obra en su conjunto, creo que la segunda cara del fonograma es la más lograda y uno recibe una entrega por parte de Fernando de mayor intensidad. Ello se siente en creaciones como "Cubano por donde tú quieras", toda una declaración de principios o radiografía ideoestética del trovador; "La canción de Lulú", muy contagiosa en su estribillo; "El espeldrum", un sabroso son, o "Nancy", compuesta en el puro estilo musical de la nueva trova setentona pero con una poética de nuestro tiempo.

Aunque, como él mismo reconoce de manera explícita en "Cubano por donde tú quieras", no sea un cantante de talla tremenda y toque guitarra con poca destreza, como dice Antonio López Sánchez en el texto de presentación al casete editado por el Centro Pablo: "Vamos a escuchar al Fernan con la mente abierta y el goce presto.

Pasear este concierto, será respirar de todas esas magias, alegres y tristes, dolorosas y dulces, que a diario nos rondan, porque Fernando Bécquer se parece a sus canciones; y sus canciones se parecen a la vida."

## ECOS DEL CUBADISCO

### Nuestro testimonio trovadoresco, un tesoro

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* así como la *Radio Cubana* y a la *Agencia Cubana del Derecho de Autor*, recibió un *Premio Especial* durante la Feria del Disco Cubano, Cubadisco 2002, concluida recientemente en la Fortaleza de *San Carlos de la Cabaña*.

Según el jurado del evento, se le otorgó el reconocimiento a nuestro Centro porque "su proyecto *A guitarra limpia* ha conseguido dejar testimonio de la creación trovadoresca actual y ha unido a varias generaciones de la cancionística nacional".

Nos sentimos muy satisfechos y agradecemos el reconocimiento que, de hecho, constituye un impulso para continuar laborando en los múltiples proyectos que llevamos adelante.

Otra aspecto que nos llena de regocijo fue el haber sido nominados al Cubadisco en cuatro categorías: la de Casetes con la Colección de conciertos en vivo *A guitarra limpia*; en la de Compilación y Fonogramas y en la de Grabación con la *Antología 1 A guitarra limpia*, coproducida por los Estudios *Abdala*; mientras que la *Multimedia A guitarra limpia*, producida por el CEISIC, fue seleccionada para competir en esa especialidad.

### Descarga entre trovadores

Por: Estrella Díaz



La tarde se nubló; era inminente la caída de un torrencial aguacero de mayo, pero el sol oculto tras las nubes amenazaba con derretirnos. Así comenzó la presentación del CD *Antología 1 A guitarra limpia* y el agasajo que, en algún sentido, quiso hacerle el Centro *Pablo* a Noel Nicola, durante el Cubadisco. Y es que en los días de la Fiesta del Disco, en la Plaza de *San Ambrosio* del Parque *Morro Cabaña*, se presentó un nuevo casete de la

colección *A guitarra limpia* que nació a partir de un concierto realizado un tiempo atrás, a propósito del Tercer Aniversario de ese espacio y que estuvo dedicado a nuestro querido amigo Noel Nicola, uno de los fundadores del *Movimiento de la Nueva Trova*.

Víctor Casaus, contó anécdotas y le agradeció tantos buenos textos; el escritor y periodista Germán Piniella leyó las palabras de presentación del casete y entre bromas y risas se veía a un Noel feliz, tocado con simpático sombrero de yarey.

Luego llegaron las cuerdas pulsadas por algunos de los trovadores que participaron en *Antología 1... Augusto Blanca, Ariel Díaz, Heidi Igualeda, Rita del Prado, Fernando Bécquer, Diego Cano y Ihosvany Bernal*, entre otros. A partir de una suerte de descarga entre trovadores, a la que por cierto no asistió mucho público todos, de una forma u otra, agradecieron al Centro la posibilidad de haber participado en ese proyecto y aseguraron sentirse felices por la existencia de una institución que promueve el arte joven en sus más diversas manifestaciones.

### **Canciones de Noel para Noel**

“Como si no fuera bastante que el Centro *Pablo* nos haya regalado su proyecto *A guitarra limpia*, por lo cual ha merecido un Premio Especial en este Cubadisco 2002, también nos hace el regalo de este casete del *Homenaje* que el Centro le dio a Noel Nicola el 24 de noviembre, cuando el proyecto cumplió 3 años.

Aquel día se grabó lo que cantaron tres, quizás cuatro promociones de trovadores que admiran a Noel. Contemporáneos suyos de la época fundacional, con tantas canciones a cuestas como Vicente Feliú; los primeros seguidores como Santiago Feliú, Alberto Tosca y Marta Campos, que conocí tan jóvenes como los que ahora llegan despacito por primera vez al Centro *Pablo*; alguien que está plantado por derecho propio a mitad de camino entre los anteriores y los que le siguen en edad, como Manuel Argudín; y luego los últimos en sumarse, los que miran a Noel como la leyenda que es y que él se muere de risa cuando a veces le dicen “Maestro”, y que voy a nombrar aunque sean varios en el orden que aparecen en la grabación: Samuel Aguila; Martín Rago, de Argentina; Ariel Díaz; Ihosvany Bernal; Fernando Bécquer. Todos ellos cantaron canciones de Noel, canciones que nos emocionan, canciones antológicas, muchas de ellas casi todas imprescindibles en el cancionero cubano.

Otros también estuvieron. No son cantantes, sino guitarristas, y quisieron tocar para Noel aunque fuera música de otros, pero que a Noel le queda cerca. Fueron dos amigos hechos de música, como Rey Guerra y Alejandro Valdés.

Estas canciones que aquí suenan, hacen que muchos años después de compuestas nos sigan hablando con la contemporaneidad de ahora, como *Comienzo el día*; o que nos hicieron buscar por parques y bateyes a una mujer ideal que se estaba inventando, como *Para una imaginaria María del Carmen*; o que demuestran la vieja verdad de que la verdadera obra de arte es la que nos asombra de emoción, como *Son oscuro*; o que nos enseña nuevamente la ternura que puede haber en el desamor, como *De cierto modo*.

Escuchen con atención esta música de homenaje. Esa canción que primero un trovador, Manuel Argudín, pide a Noel que la cante con él, se llama *Es más, te perdono*. Para muchos, es un himno al amor. Y luego se repite. Y aunque en el casete dice que cantan todos los cantautores, escuchen bien. Más allá de las voces de los trovadores y de los guitarristas que quisieron cantarla y tocarla como homenaje final, estamos cantando todos. No como artistas, por supuesto, sino como lo que se siente cantando desde el público, para que el artista que está allá arriba vea hasta dónde nos ha calado su canción. Desde el público está cantando Liudmila, una rusa hermosa que ama a Noel, está cantando Mariana, están cantando Víctor y María, está cantando Corina, estamos cantando todos todos la hemos cantado miles de veces, y allá atrás, al fondo del público, creo que también canta tímidamente un general.

Faltan canciones, por supuesto. Quién sabe cuánta cinta haría falta para encerrar toda la belleza que Noel ha escrito. Faltan canciones como aquellas que una noche, en las montañas del Escambray, Víctor Casaus y yo le oímos. Allí, después de escuchar al *Pombo* de la guerrilla boliviana hablar de la honda herida reciente de la muerte del Che, entre vacas mansas y estudiantes universitarios, algunos de ellos norteamericanos, Noel cantó unas canciones duras, irregulares, unos textos hechos a martillazos salidos de las páginas del *Diario del Guerrillero* y a los que el trovador puso la música precisa.

Aquel Noel, el mismo de ahora, es al que el Centro, los trovadores y todos los que estábamos allí le rendimos homenaje en aquel aniversario de *A guitarra limpia*. Por sus canciones, por su guitarra, por su vida, porque, escribió por aquellos días de noviembre Pedro de la Hoz, “Este Noel de hoy, como el de ayer, es un Noel íntegro al que le debemos honor.”

Este casete es la evidencia”.

*Germán Piniella*

**ARTEDIGITAL**

## Noticias del IV Salón Internacional de Arte Digital



Convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, comenzará el próximo 17 de junio el *IV Cuarto Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital*, en el que participarán obras de un centenar de creadores cubanos y de más de 160 artistas de 30 países.

Este año el evento, que ha crecido en cantidad y calidad, ocupará varios espacios del Centro Histórico de la Ciudad y otras áreas de la capital:

### **Centro Pablo**

Sala *Majadahonda*: Premios y selección del Jurado del IV Salón

### **Oficina del Historiador**

Casa de la Poesía: Premios y menciones

Convento de San Francisco de Asís: Participantes cubanos.

Biblioteca *Rubén Martínez Villena*: Muestra Internacional (Argentina)

Casa *Benito Juárez*: Muestra del Colegio *San Carlos*, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Casa *Simón Bolívar*: Muestra Internacional (América Latina, Asia y Australia)

### **Museo Nacional de Bellas Artes**

Museo de *Arte Cubano*: Instalaciones de Abel Milanés y Eduardo Moltó (artistas digitales premiados en los más recientes salones)

Edificio de *Arte Universal*: Muestra Internacional (Europa y Estados Unidos)

Teatro del Edificio de *Arte Cubano*: Presentaciones y conciertos

### **Centro Cultural de España**

Muestra Internacional (Europa, América Latina, Australia y Estados Unidos)

### **ICAIC**

Cine *Charles Chaplin*: Exposición *Del azafrán al lirio*, retrospectiva digital de Luis Miguel Valdés. Estreno del documental *Arte Digital: la nueva era*, del realizador Alfredo Ureta, producido por el Centro Pablo Galería *Juan David*. Retrospectiva de los tres primeros salones de Arte Digital.

El Comité Organizador del IV Salón Internacional de Arte Digital está integrado por Víctor Casaus, María Santucho, Abel Casaus, Sarah Teitler, Sandra González y Abel Milanés; asistente: Rebeca Sánchez.

En el auspicio del evento participaron diversas instituciones cuya colaboración ha sido decisiva: *Oficina del Historiador*, *HIVOS*, Museo Nacional de *Bellas Artes*, *Centro Cultural de España*, *Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano*, *Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos* (ICAIC). También han ofrecido su apoyo la *Sociedad General de Autores y Editores de España* (SGAE), Casa *Ltel*, el artista plástico Roberto Fabelo, las redes de telecomunicaciones *Cubarte*, *Colombus* e *Infomed*; la artista digital argentina Alicia Candiani; Yrsa Dávila y la Casa *Aboy*, de Puerto Rico.

Los integrantes del jurado del *IV Salón de Arte Digital* pertenecen a diversas manifestaciones artísticas: Nelson Herrera Ysla, poeta y crítico de arte; Abel Milanés y Sarah Teitler, artistas digitales de Cuba y Estados Unidos, respectivamente; Abel Casaus, webmaster y periodista; José Omar Torres, pintor y grabador y Héctor Villaverde, diseñador gráfico.

El jurado, cuyo fallo es inapelable y entregará las menciones honoríficas que considere necesarias, otorgará en la categoría de obra impresa tres premios (una computadora, un scanner, y una impresora) y en la categoría de obra no impresa un premio único consistente en una computadora.

Estos premios están dirigidos a dotar a los creadores cubanos de algunos medios necesarios para desarrollar su

trabajo a través del arte digital. Los premios serán entregados en la inauguración del *IV Salón*, el 17 de junio próximo, a las cinco de la tarde, en la sede del Centro *Pablo*.

Durante la primera semana del *IV Salón* del 18 al 21 de junio, a partir de las diez de la mañana se desarrollará, en el *Hemiciclo del Poder Popular* de la Habana Vieja, el *Coloquio Internacional de Arte Digital*, que debatirá ponencias y trabajos de artistas y especialistas de Cuba y otros países.

Dentro de las actividades del *IV Salón Internacional* se incluyen también la presentación de un cuaderno *Memoria* dedicado al *III Salón Internacional de Arte Digital*, celebrado en junio del 2001, y el estreno del documental *Arte digital: la nueva era*.

Para más información:

Sobre obras participantes y coloquio: Abel Casaus / Rebeca Sánchez: 666585 [vcasaus@colombus.cu](mailto:vcasaus@colombus.cu)

Sobre contactos de prensa: Estrella Díaz 66 65 85/ [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

Sobre relaciones públicas y participantes de otros países: Sandra González: 666585 [vcasaus@infomed.sld.cu](mailto:vcasaus@infomed.sld.cu)

### La madurez de un Salón

Por: Estrella Díaz

El jurado del *IV Salón de Arte Digital*, compuesto por el diseñador gráfico, Héctor Villaverde; el web master, Abel Casaus; los artistas digitales Sarah Teitler y Abel Milanés, de Estados Unidos y Cuba, respectivamente; el pintor y grabador, José Omar Torres; y el poeta y crítico de arte Nelson Herrera Ysla, ha tenido bajo su responsabilidad elegir las obras premiadas, tarea que según han comentado ha sido difícil.

Su fallo se dará a conocer el venidero 17 al inaugurarse el Salón, pero a manera de adelanto les ofrecemos algunas reflexiones de los miembros del jurado que constituyen un termómetro para medir lo que será el foro

#### Abel Milanés

"Hay propuestas muy novedosas desde el punto de vista audiovisual en esta entrega, sobre todo, en la categoría de obra no impresa que se ha abierto por primera vez. Pienso que son las cosas más interesantes que se han presentado y constituye un avance de este Salón.

Las obras que han quedado finalistas abordan temáticas diferentes. Por lo general hay coincidencias de los artistas al tocar un tema específico, pero, creo, que en relación con el Salón anterior hay artistas que se han atrevido a salir de lo que usualmente estamos viendo como arte digital. Se han acercado a temas netamente artísticos desde el punto de vista expresivo. Se están saliendo del esquema de sólo utilizar efectos de la computadora y abordar temas en los que el arte es el principal donde aparece un mensaje y existe una calidad formal y técnica.

Personalmente en el arte digital, he encontrado formas que no necesariamente son mejores o peores que las tradicionales, pero sí me ha impactado mucho lo que se puede hacer con estos nuevos medios digitales".

#### José Omar Torres

"Mi visión es la de alguien que trabaja con las técnicas del Siglo XIX. El Centro *Pablo* nos ha convocado a enfrentarnos a este mundo digital a partir de una mirada pluralista. Lo que veo es muy interesante. Hay obras que están utilizando el soporte de una manera artística, no como una herramienta publicitaria, que era lo que más yo veía de las muestras que se hacían de este arte. Los artistas han asimilado la técnica y la mantienen bien, tú te das cuenta de que estás delante de un creador en el alto sentido de la palabra y no de un técnico en informática. Todos los integrantes del jurado estamos sorprendidos por lo numeroso del envío y por su calidad. Hay un grupo de piezas que cualquiera puede ser premio: realmente son una maravilla. Esto es un éxito extraordinario del Centro *Pablo* que ha sido la vanguardia en la promoción de estas técnicas, que no son más que la visión del desarrollo. En nuestra realidad es muy difícil tener todo el equipamiento, pero es impresionante ver cómo las empresas, las instituciones, brindaban apoyo a los creadores para que puedan hacer su trabajo. Creo que esto es meritorio y digno.

Te deja un poco perplejo conocer que muchos jóvenes artistas de provincias como Matanzas, Holguín, Isla de la Juventud, Las Tunas, Cienfuegos están haciendo arte digital. Todo esto tiene que ver con las escuelas que se están creando en el país, con la labor de los *Joven Club* de computación que, auspiciados por la *Unión de Jóvenes Comunistas*, acumulan unos diez años de trabajo. Hay gentes muy jóvenes con inquietudes maravillosas.

Personalmente no me he animado a incursionar en el arte digital: me considero, y sigo siendo, un artesano, pero sí me ha seducido la idea de crear un taller de gráfica digital para los artistas. Hemos estado en conversaciones, incluso, con firmas extranjeras para buscar financiamiento. Creo que estamos carentes de una experiencia de

este tipo aunque sabemos que es muy costosa: el arte digital es característico de los países desarrollados. No obstante, la medicina también es de países desarrollados y nosotros tenemos un excelente sistema de salud, así que aspiramos a un alto desarrollo en la informática. Mi sueño es que este proyecto esté enclavado en el *Taller de Gráfica de La Habana*. Esta institución tiene un puntal extremadamente alto y ya hemos analizado con un arquitecto la posibilidad de dividir el taller por las bandas laterales y climatizarlo. Las condiciones de arquitectura están dadas; sólo faltan los recursos que constituyen el talón de Aquiles para poder materializar estos sueños”.

*Nelson Herrera Ysla*

“Hemos visto piezas muy interesantes. El grupo de obras que estamos pensando pueden ser los premios y menciones se distinguen bastante del resto porque buscan asociaciones visuales mucho más cercanas a las otras expresiones de la visualidad cubana como la pintura, la fotografía, el dibujo y el grabado. No necesariamente las obras que hemos premiado están vinculadas a la tecnología y a los instrumentos propios de la digitalización. Hay mucho deslumbramiento de los artistas ante la tecnología y ello se aprecia en determinadas obras cargadas de

elementos superpuestos que recuerdan mucho los juegos de niños. Existe aún apego ante las posibilidades tecnológicas del equipo, pero no a las posibilidades creativas. Falta un poco de imaginación y de libertad creadora: hace falta que se desprendan de todas las maravillas que se pueden hacer con una computadora y empiecen a manejar ideas. Las obras que hemos seleccionado son aquellas que manejan ideas, que es lo más importante en cualquier expresión artística. Eso es válido para el grabado, la fotografía o la pintura.

Comparativamente este es un Salón de más calidad, más maduro que los anteriores. Hemos conocido artistas consagrados de la gráfica cubana que han enviado obras al Salón; ello habla a favor de una mayor madurez y demuestra la resonancia que ha tenido en el público cubano.

Hay sorpresas del interior del país más que de la capital. Hemos visto cosas de otras provincias muy y de creadores cubanos que residen en otras latitudes. Esto demuestra que el Salón va ganando prestigio, va teniendo ecos”.

#### **IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital Programa general**

##### **Lunes 17**

5 p.m. Inauguración del IV Salón Internacional de Arte Digital. Entrega de Premios y Menciones del Salón Nacional. Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Simultáneamente quedan abiertas las exposiciones en la Sala *Majadahonda* (Selección del Jurado); Sala de la Casa de la Poesía (Premios y Menciones); Convento de San Francisco (Participantes en el Salón Nacional); Sala *Juan David* del Cine *Yara*

A las 7 p.m. concluyen, con un brindis, las inauguraciones de este día en la Sala de la Biblioteca *Rubén Martínez Villena* (Muestra Internacional: Argentina)

##### **Martes 18**

10 a.m. Inicio del Coloquio Internacional de Arte Digital. Sala del Poder Popular de La Habana Vieja. Presentación del cuaderno *Memoria* dedicado al III Salón de Arte Digital, el más reciente número de la revista *Arte Cubano* y las tarjetas postales con las obras de los ganadores en los tres primeros salones de Arte Digital.

5 p.m. Inauguración de la Muestra Internacional en el Museo Nacional de Bellas Artes. Edificio de Arte Universal / Sala de Papel: Alemania, Bélgica, Croacia, Eslovenia, Francia, Grecia, Holanda, Hungría, Inglaterra, Irlanda del Norte, Italia, Polonia  
Edificio de Arte Universal / Corredor: Estados Unidos

6 p.m. Edificio de Arte Cubano / Sala Audiovisual: Instalaciones de Abel Milanés y Eduardo Moltó

##### **Miércoles 19**

10 a.m. Coloquio Internacional de Arte Digital. Sala del Poder Popular de La Habana Vieja

5 p.m. Inauguración de la Muestra Internacional en el Centro Cultural de España: obras de España, Italia,

Alemania, Uruguay, Australia y Estados Unidos.

Presentación del libro *La nueva ciudad de Dios* (Un proyecto multimedia sobre la cibercultura en el siglo XXI), *Siruella-Bitniks*, 2002

7 p.m. Inauguración de la Muestra del Colegio de *San Carlos* de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en la Casa *Benito Juárez*

7 p.m. Inauguración de la Muestra Internacional en la Casa *Simón Bolívar*: Australia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Guatemala, India, Israel, México, Puerto Rico, Turquía y Uruguay

## Jueves 20

10 a.m. Coloquio Internacional de Arte Digital. Sala del Poder Popular de La Habana Vieja.

8 p.m. Inauguración de la Exposición *Del azafrán al lirio*, retrospectiva digital de Luis Miguel Valdés y estreno del documental *Arte Digital: la nueva era*, realizado por Alfredo Ureta y producido por el Centro *Pablo*, en el cine *Charles Chaplin*.

Viernes 21

10 a.m. Coloquio Internacional de Arte Digital. Sala del Poder Popular de La Habana Vieja

7 p.m. En la Sala Teatro del Museo de Bellas Artes: concierto de clausura del IV Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital. *Sonata*, de Leo Brower, interpretada por la guitarrista Rosa Matos, con imágenes de las artistas Asiyadel Ruiz, Yasbel Pérez, Irina Elén, Nadia María Porras y Liset Baños. Video Arte de Yuder Laffita. Presentación del espectáculo de danza interactiva *Opus #1*, con los bailarines italianos Ariella Vidach y Claudio Prati, de la compañía suiza *Producciones de Aventuras en Helicóptero*, subvencionados por la Fundación *Pro Helvetia*.

## Arte digital: lenguajes y poéticas

Del 18 al 21 de junio, convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, se efectuará el *Coloquio Internacional de Arte Digital*, foro en el que participarán artistas, diseñadores, profesores, estudiantes y otros especialistas de Estados Unidos, Guatemala, Alemania, Australia, España, México, Inglaterra, Italia, Turquía, Argentina y Cuba, país anfitrión.

Durante el evento, que sesionará en las mañanas en el *Hemiciclo del Poder Popular* (Oficios esquina a Muralla, Habana Vieja), se discutirán diversas temáticas relacionadas con el arte digital y sus posibilidades creativas. A continuamos reproducimos para los lectores de *Memoria* el Programa General del Coloquio Arte digital: lenguajes y poéticas, cuya inscripción estará abierta hasta el próximo 18 de junio en la sede del Centro *Pablo*.

## PROGRAMA COLOQUIO INTERNACIONAL

### Martes 18

Apertura / Welcome: *Víctor Casaus*

Moderador: *Nelson Herrera Ysla (Cuba)*

El nuevo firmamento visual / The New Visual Firmament  
*Jorge Bermúdez (Cuba)*

*Arte Digital en Cuba / Digital Art in Cuba* (Panel)  
*Luis Miguel Valdés, Eduardo Moltó, Abel Milanés, Frank Lores (Cuba)*

Presentación del *Cuaderno Memoria* dedicado al III Salón de Arte Digital  
Presentation of the *Cuaderno Memoria*, dedicated to the III Salón de Arte Digital

Presentación de la revista *Arte Cubano*  
Presentation of *Arte Cubano* magazine

Conocer y conversar: los ganadores  
 Presentación y diálogo con los artistas premiados en el IV Salón de Arte Digital  
 Meet and Greet: the Winners  
 Presentation by and dialogue with the IV Salón de Arte Digital prize-winning artists.

### **Miércoles 19**

Moderadora: *Sarah Teitler (USA)*

Tecnología de la imagen digital: su influencia en el grabado y la fotografía / Digital Image Technology: Its Influence on Prints and Photographs  
*Conrad Gleber (USA)*

El ritmo de la percepción en el Arte Digital / The Pace of Perception in Digital Art  
*Sylvia Grace Borda (USA)*

El medio digital / Digital means  
*Mario Madriz (Guatemala)*

Uso y desarrollo de los nuevos medios para el arte del siglo XXI / Use and development of new media for the XXI century art  
*Ernesto Ríos (México)*

Conectando a la gente a través de internet / éConnecting People Through the Internet  
*David Brady (USA)*

Computación física / Physical Computing  
*Tom Igoe (USA)*

Arte generativo / Generative Art  
*Todd Holoubek (USA)*  
*Dean Snell (USA)*

### **Jueves 20**

Moderador: *Abel Casaus (Cuba)*

El Arte Digital en la Academia de San Carlos de la UNAM / Digital Art in the Academia San Carlos, UNAM  
*Marco Basilio Hernández (México)*

Arte en la red / Net Art (Panel)  
*Sarah Teitler, (USA) Raúl Ferrera-Balanquet (USA) Greg Giannis (USA)*

Presentación del Cibermuseo Bitniks / Presentación del libro La nueva ciudad de Diosó  
 Presentation of [www.bitniks.org](http://www.bitniks.org), net art portal / Presentation of book The New City of God  
*Alex Lamikiz (España)*

Telefonía / Telephony  
*Alberto Macedo Levi (Brasil)*

Alrededor de las instalaciones / Installations and Digital Means (Panel)  
*Susan Leopold (USA) Yanes Llanez (Cuba)*

Proyecto Laberinto (Universidad de California del Sur)/ Project Labyrinth (USC)  
*Kristy Kang (USA)*

Animación digital / Digital Animation (Panel)  
*Marianne Petit (USA), Orlando Galloso, Ángel Alonso, Abel Milanés (Cuba)*

**Viernes 21**

Moderador: *Jorge Bermúdez (Cuba)*

Audio digital / Digital Audio

*Gene Perla, Amit Savyon (USA) / Milena Iossifova (Bulgaria), Jorge Bolaños / Emmanuel Blanco (Cuba)*

Arte digital y arte tradicional: sus mixturas /

Mixing Media: Digital and Traditional

*José Omar Torres, Luis Miguel Valdés, Gilberto Frómeta, Eduardo Rubén (Cuba)*

Danza y recursos digitales: una experiencia /

Dance and Digital Tools

*Arriella Vidach / Claudio Pratti (Italia)*

Imágenes y memoria / Images and Memory

Video participante: un método para clasificar la narrativa personal / Surveillance Video, a Method for Classifying Personal Narrative

*Doreen Maloney (USA)*

Fotografía digital, historia y memoria / Digital Photography, History and Memory

*Guillermo Bello (Cuba)*

La fotografía noticiosa como forma artística digital / News Photography as a Digital Art Form

*Donna Clovis (USA)*

Palabras finales del Coloquio / Closing words of the Colloquium

*Jorge Bermúdez (Cuba)*

**A favor de la imaginación y la belleza**

El *IV Salón Internacional de Arte Digital*, para nuestra alegría, ha crecido y ha consolidado su espacio, creado en 1999, dentro de la cultura cubana. Así lo demuestra esta edición que en su segmento competitivo, la muestra nacional, reúne 92 participantes en la categoría de *obra impresa* y 21 trabajos en la categoría de *obra audiovisual*.

La inclusión de esta nueva zona creativa en el Salón amplía su alcance, al abarcar obras interactivas, net art, instalaciones, obras audiovisuales y de *computación física*, que pertenecen a ese ancho universo del arte digital, cuyo límite, para nosotros, está marcado solamente por el aspecto logístico: los equipos disponibles para mostrar las obras. El Centro *Pablo* ha tratado y tratará de incrementar esas facilidades para que crezca, en la medida de su calidad, esta categoría imprescindible para el arte contemporáneo.

Nos complace mucho, además, que participen aquí artistas de varias provincias del país, después de haber comprobado que, en algunas de éstas, se realizaron salones de arte digital durante los últimos meses. Todo lo que amplíe fronteras, abra territorios para el talento y la creatividad es útil, necesario y bienvenido en el mundo de las artes (y en el mundo, en general).

Como en Salones anteriores, los jóvenes están presentes junto a creadores de larga trayectoria que incorporan al discurso de su obra las nuevas tecnologías. El jurado compuesto por especialistas de diversas disciplinas ha descubierto y subrayado que las obras presentadas en esta edición han sido realizadas con mayor rigor y creatividad en el uso de las herramientas digitales. En dos palabras, la vieja -y nueva tensión entre arte y tecnología parece haberse resuelto, en esta ocasión, a favor de *la imaginación y la belleza*, que ha sido la apuesta lanzada por estos Salones desde su inicio.

El Coloquio, que se desarrollará en los primeros días del evento, ha ampliado este año sus temáticas. Desde esa nueva perspectiva, debatirá, como en años anteriores, las preguntas que este arte novedoso y reciente, complejo y prometedor, nos sugiere. Para que esas promesas puedan hacerse realidad en el ámbito de nuestro país existen nuestros Salones.

El arte digital ha llegado para quedarse porque esta es su época. La polémica sobre él continuará porque toda época nueva necesita de búsquedas, debate y confirmación.

Bienvenidos a esta fiesta del Arte Digital, herramienta del talento, instrumento del ser humano para comunicarse con los otros desde los horizontes impredecibles de las nuevas tecnologías y ofrecer sus visiones, sus sueños, sus propuestas.

Víctor Casaus

## El espejo digital

La Muestra Internacional correspondiente al *IV Salón de Arte Digital* que inauguramos en La Habana del 2002 es la mayor confirmación de la *apuesta* que hicieramos, hace cuatro años, *a favor de la imaginación y la belleza*. En 1999 convocamos por primera vez a los creadores cubanos que intentaban e intentan un acercamiento a las nuevas tecnologías desde la perspectiva del arte.

Nuestra primera convocatoria internacional ha recibido las propuestas y los proyectos de más de ciento artistas de América, Europa, Asia y Australia. Las obras que colmarán las salas expositivas de esta muestra abarcan todas las modalidades del universo digital (impresiones, *net art*, interactivos, instalaciones, vídeos y objetos), y develan, en su diversidad temática, una maravillosa conjunción de miradas, de maneras de mirar acaso *virtualmente la realidad*. Este encuentro de culturas visuales contemporáneas, animadas por la creación que utiliza herramientas y técnicas digitales, es nuestra felicidad.

El *Coloquio Internacional de Arte Digital*, que se realizará entre el 18 y el 21 de junio, procura y continúa la búsqueda de las *fronteras*, los *espacios* y las *coyunturas* entre las que se debate el arte digital como *idea*: como reflexión sobre su propio lenguaje.

Los creadores y especialistas invitados a participar de este diálogo transitarán, en sus ponencias y presentaciones, el camino que va desde las raíces del lenguaje hasta las más recientes formas y formatos del arte digital. Este recorrido comprende fundamentalmente la experiencia creativa que incorpora las posibilidades abiertas por las nuevas tecnologías.

Bienvenidos, pues, a esta fiesta de la imaginación, la belleza y el talento. Invitados están a mirar *a través del espejo digital* y ver su mundo.

Abel Casaus

## VEN Y MIRA

### El andar solidario de la Nueva Trova

Por: Estrella Díaz

Los detalles en las imágenes, la fuerza de la idea, el contenido desgarradoramente humano del documental *Ansias del alba* de la productora de video *Caminos* del Centro Memorial *Martin Luther King, Jr*, son algunos de los elementos que, a primera vista, impactan al espectador.

Ese material, de media hora de duración, fue estrenado recientemente en la Sala *Majadahonda* de nuestro Centro, junto a la presentación de un libro del mismo nombre primero que se publica en Cuba y que incluye textos zapatistas. Lily Suárez, directora y guionista de *Ansia del alba*, conversó para nuestros lectores.

“El documental muestra el andar solidario de la *Nueva Trova* cubana; esta vez lo que se juntan son las palabras las canciones de Silvio Rodríguez, el Trío *Enserie* y Vicente y Santiago Feliú, con las voces de varios integrantes de la *Caravana Zapatista*, marcha por la dignidad indígena, que convocó el *Ejército Zapatista de Liberación Nacional* el pasado año en México”.

### ¿Cómo realizadora te propusiste una mirada desde la trova cubana a una realidad muy específica mexicana?

“Lo que tratamos de hacer fue un material para los cubanos y las cubanas. Es un documental que intenta acercar a público nacional al hecho zapatista y lo quisimos hacer de la mano de artistas que, en Cuba y fuera de ella, se conocen y se reconocen. El documental es eso: mezclar las historias de las posturas solidarias y de las canciones hechas por algunos de los miembros de la *Nueva Trova* al *Ejército Zapatista de Liberación Nacional* (EZLN) y también tratar de acercar el andar y las palabras, y la manera de ser de los zapatistas a Cuba”.

### Yendo un poco a las intimidades del documental; ¿cómo lograron filmar esas imágenes?.

“En el año 96 visité Chiapas y conviví con los indígenas de *La Realidad*, que es una comunidad zapatista. Ahí comenzamos a tomar las imágenes. La idea inicial era hacer un documental sobre la cultura dentro del movimiento zapatista, pero desgraciadamente tuvimos que irnos porque se declaró alerta roja. En ese momento se rompió el diálogo entre el EZLN y el gobierno mexicano y que aún no se ha reanudado. Tuvimos que salir del lugar por problemas de seguridad.

Dos jóvenes camarógrafos mexicanos y yo habíamos logrado filmar una buena cantidad de imágenes, habíamos recolectado muchas horas de vida allí. Regresé a La Habana con ese material. Tiempo después conocimos de la *Caravana Zapatista*. Esta vez me fui sola, con trípode y cámara, y permanecí durante casi toda la Caravana. Al regreso se me ocurrió hacer un documental sobre la Caravana, pero ya habían salido tres documentales realizados por mexicanos y otro por el conocido periodista italiano Gianni Miná. Me preguntaba de qué manera hacer un documental desde Cuba y para Cuba. Tiempo antes había salido el disco *Ansias del alba*, de Vicente y de Santiago Feliú, dedicado a los Zapatistas, y a la luz de esa idea surgió el documental: mezclar a las gentes de la Nueva Trova y a los Zapatistas.

Este documental forma parte de una trilogía que se llama *Ansias del alba*, compuesta por un libro que hemos publicado de textos zapatistas, el disco de Santiago y el documental.

La productora y yo fuimos recientemente a México a exhibir el documental y para nosotros constituyó un reto muy grande. Fue emocionante apreciar la aceptación con que fue recibido; estuvimos en cuatro estados, en universidades, en centros, con miembros del *Frente Zapatista*; la gente estuvo muy contenta de que desde Cuba se alzara una voz para decir: los Zapatistas no están solos”.

### Enmascarados para desenmascarar

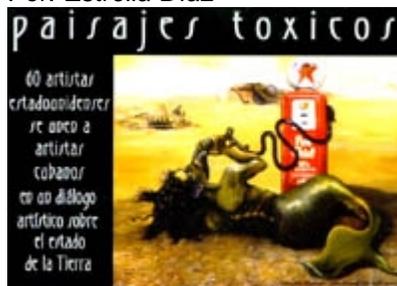
“La niebla es el pasamontañas que usa la selva, así ella oculta a sus hijos perseguidos. De la niebla salen, a la niebla vuelven. La gente de aquí viste ropas majestuosas, camina como flotando, calla o habla de callada manera. Estos príncipes condenados a la servidumbre fueron los primeros y son los últimos. Les han arrancado la tierra, les han negado la palabra, les han prohibido la memoria, pero ellos han sabido refugiarse en la niebla, en el misterio y de allí han salido enmascarados para desenmascarar al poder que los humilla”.

Eduardo Galeano

## VENTANA ABIERTA

### El arte y la cultura a favor del medio ambiente

Por: Estrella Díaz



La Fundación norteamericana *Puffin*, institución sin fines lucrativos y que ha colaborado de manera cercana y solidaria con nuestro Centro, tuvo la feliz idea de organizar, junto a la UNEAC, la exposición *Paisajes tóxicos*, muestra que será inaugurada en breve en la galería *El reino de este mundo* de la Biblioteca Nacional *José Martí* de La Habana.

La muestra es una mirada crítica de un grupo de artistas plásticos norteamericanos y cubanos sobre la degradación del medio ambiente y constituye un llamado a la toma de conciencia de todos los hombres y mujeres del mundo para detener y revertir la degradación del planeta.

*Paisajes tóxicos* ha sido una excelente oportunidad para que viaje a Cuba un nutrido grupo de artistas plásticos estadounidenses, los que tienen prevista una apretada agenda de trabajo y visitas a sitios de interés histórico, ecológico y cultura y encuentros con creadores cubanos; también se desarrollará un intercambio de experiencias con especialistas del *Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente* (CITMA) y visitarán la *Sierra del Rosario* en la occidental provincia de Pinar del Río.

Este recorrido por diversos puntos de la geografía cubana y el intercambio con nuestros especialistas y artistas constituye una excelente oportunidad para dialogar sobre diversos aspectos y consolidará la amistad y el conocimiento mutuos entre los pueblos de Cuba y Estados Unidos.

El encuentro ha sido posible gracias a la colaboración conjunta de los amigos de la Fundación *Puffin*, la Biblioteca Nacional *José Martí*, y el *Consejo Nacional de las Artes Plásticas* del Ministerio cubano de Cultura. El Centro *Pablo* también colaboró activamente en este proyecto cultural.

La exposición *Paisajes tóxicos* estará abierta hasta finales del venidero mes de julio.

Bienvenidos a *Paisajes tóxicos*

Nosotros les traemos saludos de una amplia franja de artistas norteamericanos que, junto a activistas de Greenpeace de los Estados Unidos, han dedicado sus obras de arte a la causa de poner fin a las injusticias ambientales.

La avaricia para obtener ganancias injustas ha destrozado nuestros bosques, dañado nuestros ríos y manchado el cielo azul y el sol que entibia nuestra tierra.

El espectro de polución tóxica cuelga como la Espada de Damocles sobre la cabeza de la humanidad. El aire respiramos, el agua que bebemos y el alimento que consumimos está en peligro de contaminación irreversible. Esta degradación trae consigo enfermedades y empobrecimiento.

Las *Naciones Unidas* han reconocido el trabajo destacado del gobierno cubano en favor de un sistema económico con un medio ambiente sostenible. Es la respuesta para una cruel globalización que explota despiadadamente los recursos humanos y naturales.

Es nuestra esperanza que *Paisajes tóxicos* será un diálogo a través del cual podamos despertar la conciencia de nuestra ciudadanía, al mismo tiempo que nos ayuda a ser participantes en la creación de un mundo mejor y más sano.

En amistad,

*Perry Rosenstein*  
Presidente  
Fundación *Puffin*

*Gladys Miller Rosenstein*  
Directora Ejecutiva

## ALREDEDOR DEL CENTRO

### Expedicionarios del amor

Por: Estrella Díaz



La *Casa de las Américas* fue el sitio elegido por el conocido trovador, Silvio Rodríguez, para presentar hace unos días *Expedición*, su más reciente trabajo discográfico, grabado y mezclado en los estudios cubanos *Abdala* y *Ojalá*.

Silvio, con quien el Centro *Pablo* mantiene desde sus inicios un fuerte vínculo de amistad y colaboración cercanas, dialogó durante casi dos horas con un amplio grupo de periodistas nacionales y extranjeros que asistieron a la presentación de *Expedición*.

Decenas de preguntas fueron lanzadas al creador de los ya antológicos temas *Ojalá*, *Oleo de mujer con sombrero* y *Unicornio* entre otros muchos; sus respuestas por lo general breves y certeras, nos mostraron al Silvio de siempre: maduro, sagaz, inteligente, reflexivo y con ese toque de humor que siempre lo ha caracterizado.

Ante una pregunta sobre la vitalidad de la trova en la Cuba actual, formulada por un corresponsal extranjero que por esos días visitaba La Habana para reportar la visita del ex presidente norteamericano James Carter, Silvio mencionó el trabajo del Centro *Pablo* y su espacio *A guitarra limpia* y calificó de "maravillosamente seria" la labor que realiza nuestra institución a favor de la promoción de las nuevas hornadas de trovadores.

El CD, que incluye 12 temas de la autoría de Silvio, fue masterizado en los estudios *Abbey Road* de Londres, cuenta con la dirección orquestal del maestro Enrique Pérez Mesa y en su portada aparece una obra del artista plástico, Ernesto Rancaño.

### De fiesta las cuerdas jóvenes

Por: Estrella Díaz

La Sala *Majadahonda* fue el lugar escogido por la Asociación *Hermanos Saíz* para entregar a los trovadores que participaron en el CD [Trov@nonima.cu](mailto:Trov@nonima.cu), producido por el sello Bis Music y la Asociación y presentado a finales del pasado año en nuestro Centro, una guitarra de gran calidad y otros accesorios indispensables para su quehacer.

Alpidio Alonso, presidente de la Asociación, señaló en conversación para estas páginas que durante el Primer Congreso de la institución, efectuado en octubre pasado, se acordó satisfacer una serie de necesidades materiales que tenían los artistas.

“Como se conoce, Fidel visitó en Centro *Pablo* el 27 de octubre pasado, día que se presentó el disco [Trov@nonima.cu](mailto:Trov@nonima.cu). Al concluir el concierto el Comandante en Jefe conversó con los ocho jóvenes que participaron en el disco y se interesó por su trabajo y por el tema de los instrumentos.

A partir de ese encuentro y de la propia preocupación de Fidel, se hizo entrega de guitarras y cuerdas. Hemos celebrado este encuentro en familia y no podíamos escoger otro sitio que no fuera el Centro *Pablo*: lugar por excelencia de la joven trova cubana. Todos estamos muy contentos porque, en primer lugar, se dota a estos cantautores, a estos poetas, de equipos para facilitar su trabajo, para ayudarlos a que su labor sea mejor, más eficaz y bella. Este acto constituye una señal de qué tipo de cultura nosotros estamos apoyando”.

### ¿Y este proyecto de ayuda a jóvenes creadores va a continuar?

“A raíz del Congreso se creó una lista de necesidades. Poco a poco van a ir llegando los recursos a las Casas del *Joven Creador*. Esta es la primera entrega, pero tenemos conocimiento que hace unas horas llegó al país el paquete de equipos de audio que solicitamos para las Casas del *Joven Creador*, instituciones que pensamos dotar de tecnología avanzada para poder realizar allí las actividades que promueve la Asociación en esos espacios. Paulatinamente irán llegando esos recursos para que se pueda enfrentar el reto que tenemos en medio de este gran programa cultural”.

### Es evidente de que la música ocupa un lugar importante dentro del trabajo de la Asociación y me han comentado que hace poco comenzó a salir un nuevo programa radial.

“En los últimos años nosotros hemos estado hablando mucho de la responsabilidad de los medios de comunicación masiva y de la necesidad de ganar en calidad en la programación de la radio y la televisión, pero a la vez estábamos necesitados de un espacio propio para difundir el trabajo de los jóvenes escritores y artistas agrupados en la Asociación. Tenemos necesidad de difundir esta estética que anda un poco a contracorriente, que todavía no está lo suficientemente reconocida dentro de las instituciones, y la emisora *Radio Progreso*, que es una cadena nacional, nos ofreció un espacio de 7 a 7:30 de la noche, todos los días de lunes a viernes. El primero programa salió al aire el día dos de mayo y lo iniciamos desde Holguín donde se efectuaban las *Romerías de Mayo*. El espacio se llama *Nunca es tarde* y cada día posee una temática diferente: el lunes está dedicado a la trova, los martes y jueves al rock, el miércoles la rap y el viernes es una especie de programa resumen con una carga informativa superior. La Asociación salió del Congreso consciente de que tenía que proyectar más su trabajo y llegar a todos los públicos. La radio es imprescindible para que esto suceda.

### El ideario martiano como centro de atención

En enero del 2 003 se efectuará en el *Palacio de Convenciones de La Habana* la *Conferencia Internacional por el Equilibrio del Mundo*, evento que estará dedicado al Aniversario 150 del natalicio del Héroe Nacional cubano, José Martí.

Este encuentro es coauspiciado por la *UNESCO*, la *Organización de Estados Iberoamericanos* y numerosos organismos y organizaciones internacionales, universidades, instituciones y países y tiene el propósito de reunir a intelectuales de las más diversas corrientes de pensamiento, conjuntamente con estudiosos e interesados en la vida y obra de Martí, identificados por preocupaciones comunes derivadas de los problemas y retos que enfrenta la humanidad

En la obra de José Martí hay una diversidad de claves y motivaciones para avanzar en esos propósitos, además de que a partir de ella se puede conectar con lo mejor del pensamiento cultural y social de Iberoamérica, el Caribe y el resto del mundo.

El programa de trabajo incluye debates en comisiones, conferencias magistrales, mesas redondas, seminarios, talleres, paneles, presentación de temas libres con aporte a las temáticas fundamentales de la Conferencia. La concepción general del evento se basa en la participación en los debates, es decir, la reflexión colectiva, la cual se recogerá en la relatoría.

Desde este Boletín *Memoria*, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* felicita la idea de realizar este encuentro e invita a sus lectores a participar. Para cualquier información debe comunicarse con:

Msc. Héctor Hernández Pardo

Coordinador Ejecutivo de la Conferencia y Subdirector de la Oficina del Programa Martiano  
Calzada No. 807 esquina a 4, El Vedado, La Habana, Cuba.  
Telefs. (537) 30 3188 (537) 55 2298 ext. 109 (537) 30 4493  
Telefax: (537) 33 4672

E. Mail: [hparado@ceniai.inf.cu](mailto:hparado@ceniai.inf.cu) y también [jmarti@cubarte.cult.cu](mailto:jmarti@cubarte.cult.cu)

Lic. Eva Paula Bravo

Organizadora Profesional de Conferencias  
Palacio de Convenciones de La Habana  
Ave. 146 entre 11 y 13, Cubanacán, Playa, La Habana, Cuba  
Tel: (537) 208 7541

Telefax: (537) 208 7996 / 208 3470 / 202 8382

E. Mail: [eva@palco.cu](mailto:eva@palco.cu)

La persona encargada en CUBATUR para atender este evento, es el Sr. Nelson Ramos Mesa, cuyo fax es el (537) 333104, y responde por el teléfono (537) 33 4121 y por el correo electrónico [nelson@cbtevent.cbt.tur.cu](mailto:nelson@cbtevent.cbt.tur.cu)

### **Cuatro décadas grabando la memoria**

*Conciliación en los 40* es la una muestra que por estos días puede verse en el Museo de *Bellas Artes*, institución que de esta forma se ha sumado a los festejos por las cuatro décadas de quehacer ininterrumpido del *Taller Experimental de Gráfica de La Habana*.

La exposición está conformada por 54 grabados de artistas algunos fundadores y otros que se han sumado a lo largo de estos años y en ella "se perfila a grandes rasgos la constancia, presencia y experiencia del taller, lúcido en sus objetivos y consciente de su historia, al tiempo que demuestra la resonancia de su vitalidad en el entramado artístico nacional".

*Conciliación...* estará abierta al público hasta finales de julio próximo y fue organizada conjuntamente entre el Museo y el *Consejo Nacional de las Artes Plásticas*.

Nuestro Centro, fiel amigo del Taller y con quien hemos podido contar en todo momento, quiere felicitar a José Omar Torres y los amigos y las amigas de este importante espacio de la cultura cubana y desearles muchos más años de laboreo creador.

---

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 37 / junio del 2002

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,  
Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

[http://www.cubaliteraria.com/esp/autores/nuestros\\_autores/pablo/index.htm](http://www.cubaliteraria.com/esp/autores/nuestros_autores/pablo/index.htm)

---

Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja, Ciudad de la Habana,  
Cuba

Tele-fax: 537 666585

Correo electrónico: [vcasaus@colombus.cu](mailto:vcasaus@colombus.cu) [vcasaus@cubarte.cult.cu](mailto:vcasaus@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.centropablo.org](http://www.centropablo.org)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/](http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/)

[www.cubaliteraria.com/autoes/nuestros\\_autoes/pablo/index.htm](http://www.cubaliteraria.com/autoes/nuestros_autoes/pablo/index.htm)

